

**CURA E MANUTENZIONE  
PRODOTTO INTERAMENTE VERNICIATO**

**CARE AND MAINTENANCE  
ENTIRELY PAINTED PRODUCT**

**BEHANDLUNG UND PFLEGE  
VOLLSTÄNDIG LACKIERTES PRODUKT**

**SOIN ET ENTRETIEN  
PRODUIT ENTIÈREMENT PEINT**

**CUIDADO Y MANTENIMIENTO  
PRODUCTO TOTALMENTE PINTADO**

**ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД  
ПОЛНОСТЬЮ ОКРАШЕННОЕ ИЗДЕЛИЕ**

Rev. 00 - 07/2021

Taking care of this product is quick and easy:

**USUAL CLEANING**

It is sufficient to clean with soapy water or common detergents to remove most of the stains and dirt that can deposit on the surface. In particular, gel, liquid or spray detergents used with a soft cloth are recommended, taking then care to rinse and dry the surface well to avoid the accumulation of dirt and limescale.

For detergents whose potential aggressiveness is unknown, it is advisable to carry out an application test in a small area that is not visible before using the product.

**RECOMMENDED PRODUCTS**

For routine cleaning, the following products can be used: Ace cream gel, Glassex, classic Viakal, bleach diluted with a soft sponge or microfibre cloth. After cleaning, rinse and dry the surface well to avoid the formation of halos.

**HOW TO PREVENT DAMAGES**

The surface has a good resistance to stains in general; nevertheless, contact with aggressive chemical products such as acetone, trichlorethylene, strong acids or bases and products to unclog drains is not recommended. For detergents whose potential aggressiveness is unknown, it is advisable to carry out an application test in a small area that is not visible before using the product.

Avoid contact with highly colouring substances such as ink, cosmetics and dyes.

Do not use metal scrapers, iron brushes, blades, cutter or other tools; also avoid the use of abrasive detergents with micro granules, abrasive sponges and abrasive paper that can scratch the surface.

Avoid impacts and falling objects. Avoid thermal stress of the product: do not use boiling water (above 55°C-130°F) and do not pour hot oils or liquids on the surface. Do not place hot objects, cigarettes or open flames on the surface. Do not use direct hot steam to clean the surface.

**WARNINGS FOR USE**

This product has been designed for domestic or similar use and must be installed and used only indoors at room temperature.

Beware of burns, use warm mixed water.

The use or proximity of electrical appliances (radios, hair dryers, electric heaters, etc.) when using this product is dangerous.

**ADDITIONAL WARNINGS FOR THE USE OF BATHTUBS AND SHOWER TRAYS:**

This product must not be used independently by people with reduced motor, sensitive and/or cognitive skills (including children), or in any case lacking the necessary knowledge for its use.

Make sure that children are supervised by a person responsible for their safety.

Pay particular attention when using the product alone: staying under the hot water jet for a long time could cause nausea, dizziness, fainting.

It is not recommended to take a shower/bath after taking medicines or any other substances that can induce drowsiness or alter blood pressure.

When wet, the surface of the shower/bath tray becomes more slippery, particularly if shampoo, soap and oils are used.

Prendersi cura di questo prodotto è semplice e veloce:

**PULIZIA ABITUALE**

È sufficiente pulire con acqua saponata o comuni detersivi per rimuovere la maggior parte delle macchie e dello sporco che si possono depositare sulla superficie. Sono in particolare consigliati detersivi in gel, liquidi o spray utilizzati con un panno morbido, avendo cura poi di risciacquare ed asciugare bene la superficie per evitare l'accumulo di sporco e di calcare. Per detersivi di cui non si conosce la potenziale aggressività è bene fare una prova applicativa in una piccola zona non a vista prima di utilizzare il prodotto.

**PRODOTTI CONSIGLIATI**

Per la pulizia abituale possono essere utilizzati i seguenti prodotti: Ace crema gel, Glassex, Viakal classico, candeggina diluita con panno morbido in spugna o in microfibra.

Dopo aver effettuato la pulizia risciacquare ed asciugare bene la superficie per evitare il formarsi di aloni.

**COME PREVENIRE I DANNEGGIAMENTI**

La superficie ha una buona resistenza alle macchie in genere; ciò nonostante si sconsiglia il contatto con prodotti chimici aggressivi quali acetone, trielina, acidi o basi forti e prodotti per sturare gli scarichi. Per detersivi di cui non si conosce la potenziale aggressività è bene fare una prova applicativa in una piccola zona non a vista prima di utilizzare il prodotto.

Evitare il contatto con sostanze altamente coloranti come inchiostro, cosmetici e tinte.

Non utilizzare raschietti metallici, spazzole di ferro, lame, taglierino o altri utensili; inoltre evitare l'uso di detersivi abrasivi con micro granuli, spugne abrasive e carta abrasiva che possono graffiare la superficie.

Evitate gli urti e le cadute di oggetti. Evitate lo stress termico del prodotto: non utilizzare acqua bollente (superiore 55°C-130°F) e non versate olii e liquidi bollenti sulla superficie. Non appoggiare sulla superficie oggetti roventi, sigarette o fiamme libere. Non utilizzate vapore caldo diretto per la pulizia della superficie.

**AVVERTENZE PER L'USO**

Questo prodotto è stato progettato per un uso domestico o simile e deve essere installato ed impiegato solamente all'interno a temperatura ambiente.

Attenzione alle ustioni, utilizzare acqua tiepida miscelata.

Sono pericolosi l'uso o la vicinanza di apparecchi elettrici (radio, asciugacapelli, stufette elettriche...) quando si sta usando questo prodotto.

**AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER L'USO DI VASCHE E PIATTI DOCCIA:**

Questo prodotto non deve essere usato autonomamente da persone con ridotte capacità motorie, sensitive e/o cognitive (bambini inclusi), o comunque prive di nozioni necessarie per il suo utilizzo.

Assicurarsi che i bambini vengano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza.

Porre particolarmente attenzione quando si utilizza il prodotto da soli: restare a lungo sotto il getto dell'acqua calda potrebbe causare nausea, capogiri, svenimenti.

È sconsigliabile fare la doccia/bagno dopo l'assunzione di medicinali o comunque sostanze che possono indurre sonnolenza o alterare la pressione sanguigna.

Quando bagnata la superficie del piatto doccia / vasca aumenta il suo grado di scivolosità, in particolare se vengono usati shampoo, sapone e olii.

Die Pflege dieses Produkts ist schnell und einfach:

**REGELMÄSSIGE REINIGUNG**

Die meisten Flecken und Verschmutzungen, die sich auf der Oberfläche abgesetzt haben, lassen sich einfach mit Seifenwasser oder herkömmlichen Reinigungsmitteln entfernen. Besonders empfehlenswert sind Gel-, Flüssig- oder Sprühreiniger, die mit einem weichen Tuch zu verwenden sind. Anschließend sorgfältig abspülen, um Schmutz- und Kalkansammlungen zu vermeiden.

Bei Reinigungsmitteln, die möglicherweise aggressiv sind, empfiehlt es sich, das Produkt vor der Anwendung in einem kleinen, nicht sichtbaren Bereich auszuprobieren.

**EMPFOHLENE PRODUKTE**

Für die regelmäßige Reinigung können folgende Produkte verwendet werden: Ace Creme-Gel, Glassex, Viakal Classic, verdünnte Bleiche mit weichem Schwamm oder Mikrofasertuch.

Nach der Reinigung die Oberfläche gründlich abspülen und abtrocknen, um Schlieren zu vermeiden.

**PRÄVENTION VON SCHÄDEN**

Die Oberfläche weist im Allgemeinen eine gute Fleckenbeständigkeit auf. Der Kontakt mit aggressiven Chemikalien wie Aceton, Trichlorethylen, starken Säuren oder Basen und Abflussreinigern wird jedoch nicht empfohlen. Bei Reinigungsmitteln, die möglicherweise aggressiv sind, empfiehlt es sich, das Produkt vor der Anwendung in einem kleinen, nicht sichtbaren Bereich auszuprobieren.

Den Kontakt mit stark färbenden Substanzen wie Tinte, Kosmetika und Farbstoffen vermeiden.

Keine Metallschaber, Eisenbürsten, Klingen, Cutter oder andere Werkzeuge verwenden. Außerdem sollten keine Scheuermittel mit Mikrogranulat, Scheuerschwämme und Schleifpapier verwendet werden, da diese die Oberfläche verkratzen können.

Stöße und herabfallende Gegenstände sind zu vermeiden. Eine thermische Belastung des Produkts ist zu vermeiden: kein kochendes Wasser (über 55°C-130°F) verwenden und keine kochenden Öle oder Flüssigkeiten auf die Oberfläche gießen. Darauf achten, dass die Oberfläche keinesfalls mit glühenden Gegenständen, Zigaretten oder offene Flammen in Berührung gelangt. Zur Reinigung der Oberfläche keinen direkten heißen Dampf verwenden.

**HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH**

Dieses Produkt ist für den häuslichen oder ähnlichen Gebrauch bestimmt und darf nur in Innenräumen bei Raumtemperatur installiert und verwendet werden.

Vorsicht vor Verbrennungen, gemischtes lauwarmes Wasser verwenden.

Es ist gefährlich, während der Verwendung dieses Produkts elektrische Geräte (Radios, Haartrockner, elektrische Heizgeräte...) zu benutzen oder sich in deren Nähe aufzuhalten.

**ZUSÄTZLICHE WARNHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG VON BADE- UND DUSCHWANNEN:**

Dieses Produkt darf nicht unbeaufsichtigt von Personen mit eingeschränkten motorischen, sensorischen und/oder kognitiven Fähigkeiten (einschließlich Kindern) oder ohne die notwendigen Kenntnisse für die Verwendung des Produkts verwendet werden.

Sicherstellen, dass Kinder von einer Person beaufsichtigt werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie das Produkt allein verwenden: Ein längerer Aufenthalt unter dem heißen Wasserstrahl kann zu Übelkeit, Schwindel und Ohnmacht führen.

Es ist nicht ratsam, nach der Einnahme von Medikamenten oder anderen Substanzen, die Schläfrigkeit hervorrufen oder den Blutdruck verändern können, zu duschen/zubaden.

In nassem Zustand wird die Oberfläche der Bade-/Duschwanne rutschiger, insbesondere wenn Shampoo, Seife und Öle verwendet werden.

L'entretien de ce produit est rapide et facile :

#### NETTOYAGE COURANT

Il suffit de nettoyer avec de l'eau savonneuse ou des produits nettoyeurs courants pour éliminer la plupart des taches et des saletés qui peuvent se déposer sur la surface. Les nettoyeurs en gel, liquides ou en spray sont particulièrement recommandés. Ils doivent être utilisés avec un chiffon doux. Ensuite il faut rincer et sécher soigneusement la surface pour éviter l'accumulation de saleté et de calcaire.

Pour les nettoyeurs dont l'agressivité potentielle est inconnue, il est conseillé d'effectuer une application test dans une petite zone non visible avant d'utiliser le produit.

#### PRODUITS RECOMMANDÉS

Les produits suivants peuvent être utilisés pour le nettoyage courant : Crème javel, Glassex, Viakal classique, eau de Javel diluée avec une éponge douce ou un chiffon en microfibre.

Après le nettoyage, rincer et sécher soigneusement la surface pour éviter la formation d'auroles.

#### COMMENT PRÉVENIR LES DOMMAGES

La surface présente une bonne résistance aux taches en général. Toutefois, il est déconseillé de la mettre en contact avec des produits chimiques agressifs tels que l'acétone, le trichloréthylène, les acides ou les bases fortes et les produits pour déboucher les canalisations. Pour les nettoyeurs dont l'agressivité potentielle est inconnue, il est conseillé d'effectuer une application test dans une petite zone non visible avant d'utiliser le produit.

Éviter le contact avec des substances très colorées telles que l'encre, les cosmétiques et les teintures.

Ne pas utiliser de grattoirs métalliques, de brosses en fer, de lames, de cutters ou d'autres outils. Éviter également d'utiliser des nettoyeurs abrasifs avec des micro-granules, des éponges abrasives et du papier abrasif qui peuvent rayer la surface.

Éviter les chocs et les chutes d'objets. Éviter le stress thermique du produit : ne pas utiliser d'eau bouillante (au-dessus de 55°C-130°F) et ne pas verser d'huiles et de liquides bouillants sur la surface. Ne pas placer d'objets chauds, de cigarettes ou de flammes nues sur la surface. Ne pas utiliser de vapeur chaude directe pour nettoyer la surface.

#### RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

Ce produit est conçu pour un usage domestique ou similaire et doit être installé et utilisé uniquement à l'intérieur, à température ambiante.

Attention aux brûlures, utiliser de l'eau tiède.

Il est dangereux d'utiliser ou de se trouver à proximité d'appareils électriques (radios, sèche-cheveux, chauffages électriques...) lors de l'utilisation de ce produit.

#### RECOMMANDATIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR L'UTILISATION DES BAINOIRES ET DES BACS À DOUCHE :

Ce produit ne doit pas être utilisé de manière autonome par des personnes ayant des capacités motrices, sensorielles et/ou cognitives réduites (y compris les enfants), ou ne disposant pas des connaissances nécessaires à son utilisation.

Veiller à ce que les enfants soient surveillés par une personne responsable de leur sécurité. Il faut être particulièrement vigilant lors de l'utilisation du produit seul : une exposition prolongée à l'eau chaude peut provoquer des nausées, des vertiges et des évanouissements.

Il est déconseillé de prendre une douche/bain après avoir pris des médicaments ou d'autres substances susceptibles d'induire une somnolence ou de modifier la tension artérielle.

Lorsqu'elle est mouillée, la surface du bac à douche/baignoire devient plus glissante, surtout si l'on utilise du shampoing, du savon et des huiles.

El cuidado de este producto es rápido y sencillo:

#### LIMPIEZA PERIÓDICA

Basta con limpiarlo con agua jabonosa o con detergentes comunes para eliminar la mayoría de las manchas y la suciedad que puedan depositarse en la superficie. Se recomiendan especialmente los limpiadores en gel, líquidos o en spray, que deben utilizarse con un paño suave, y luego aclararse y secarse bien para evitar la acumulación de suciedad y cal.

En el caso de los detergentes cuya agresividad potencial se desconoce, es aconsejable realizar una prueba de aplicación en una zona pequeña y fuera de la vista antes de utilizar el producto.

#### PRODUCTOS RECOMENDADOS

Los siguientes productos pueden utilizarse para la limpieza rutinaria: Gel crema Ace, Glassex, Viakal classic, lejía diluida con esponja suave o paño de microfibras.

Después de la limpieza, aclare y seque bien la superficie para evitar que se formen rayas.

#### CÓMO PREVENIR LOS DAÑOS

La superficie tiene una buena resistencia a las manchas en general sin embargo, no se recomienda el contacto con productos químicos agresivos como la acetona, el tricloroetileno, los ácidos o las bases fuertes y los desatascadores. En el caso de los detergentes cuya agresividad potencial se desconoce, es aconsejable realizar una prueba de aplicación en una zona pequeña y fuera de la vista antes de utilizar el producto.

Evitar el contacto con sustancias muy coloreadas como la tinta, los cosméticos y los tintes. No utilice rascadores metálicos, cepillos de alambre, cuchillas, cúteres u otras herramientas evite también el uso de limpiadores abrasivos con microgránulos, esponjas abrasivas y papel de lija que pueden rayar la superficie.

Evite los golpes y la caída de objetos. Evite el estrés térmico del producto: no utilice agua hirviendo (por encima de 55°C-130°F) y no vierta aceites y líquidos hirviendo en la superficie. No coloque objetos calientes, cigarrillos o llamas abiertas en la superficie. No utilice vapor caliente directamente para limpiar la superficie.

Evite los golpes y la caída de objetos. Evite el estrés térmico del producto: no utilice agua hirviendo (por encima de 55°C-130°F) y no vierta aceites y líquidos hirviendo en la superficie. No coloque objetos calientes, cigarrillos o llamas abiertas en la superficie. No utilice vapor caliente directamente para limpiar la superficie.

#### ADVERTENCIAS PARA EL USO

Este producto está diseñado para uso doméstico o similar y sólo debe instalarse y utilizarse en interiores a temperatura ambiente.

Cuidado con las quemaduras, utilice agua tibia mezclada.

Es peligroso utilizar o estar cerca de equipo eléctricos (radios, secadores de pelo, calentadores eléctricos...) cuando se utiliza este producto.

#### ADVERTENCIAS ADICIONALES PARA EL USO DE BAÑERAS Y PLATOS DE DUCHA:

Este producto no debe ser utilizado de forma independiente por personas con capacidades motoras, sensoriales y/o cognitivas reducidas (incluidos los niños), o que carezcan de los conocimientos necesarios para su uso.

Asegúrese de que los niños estén supervisados por una persona responsable de su seguridad.

Tenga especial cuidado cuando utilice el producto solo: la exposición prolongada al agua caliente puede provocar náuseas, mareos y desmayos.

No es aconsejable ducharse/bañarse después de tomar medicamentos u otras sustancias que puedan inducir somnolencia o alterar la presión arterial.

Cuando se moja, la superficie del plato de ducha/bañera aumenta su resbaladidad, especialmente si se utiliza champú, jabón y aceites.

Уход за этим изделием осуществляется просто и быстро:

#### ТЕКУЩАЯ ОЧИСТКА

Для удаления большей части пятен и загрязнений, которые могут скапливаться на поверхности изделия, достаточно выполнять очистку мыльной водой или обычными чистящими средствами. В частности, рекомендуется использовать чистящие средства в виде геля, жидкости или спрея и мягкую салфетку. После очистки необходимо хорошо споласкивать водой и тщательно высушивать поверхность для предупреждения скопления загрязнений и известкового налета.

Если потенциальная агрессивность чистящих средств неизвестна, перед применением средства на всем изделии рекомендуется протестировать его на небольшом скрытом участке.

#### РЕКОМЕНДУЕМЫЕ СРЕДСТВА

Для текущей очистки могут использоваться следующие средства: крем-гель Ace, Glassex, Viakal классический, разбавленный отбеливатель с использованием мягкой губчатой салфетки или салфетки из микрофибры.

После очистки хорошо сполоснуть водой и тщательно высушить поверхность для предупреждения образования разводов.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПОВРЕЖДЕНИЙ

Поверхность обладает высокой пятноустойчивостью, однако, несмотря на это, рекомендуется избегать попадания на нее агрессивных химических веществ, таких как ацетон, трихлорэтилен, сильные кислоты и щелочи и средства для устранения засоров в трубах. Если потенциальная агрессивность чистящих средств неизвестна, перед применением средства на всем изделии рекомендуется протестировать его на небольшом скрытом участке.

Не допускать воздействия сильно красящих веществ, например, чернил, косметических средств и красок.

Не использовать металлические скребки, железные щетки, лезвия, ножи с выдвижным лезвием и другие инструменты. Кроме того, избегать использования абразивных чистящих средств с микрогранулами, абразивных губок и абразивной бумаги, которые могут поцарапать поверхность.

Не допускать воздействия ударов и падения предметов. Не подвергать изделие тепловому напряжению: не использовать кипящую воду (с температурой выше 55°C-130°F) и не лить на поверхность кипящие масла и жидкости. Не класть на поверхность горячие предметы, сигареты или источники открытого пламени. Не использовать для очистки поверхности прямую струю горячего пара.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Это изделие предназначено для бытового и подобного применения и должно устанавливаться и использоваться только в помещении при комнатной температуре.

Остерегайтесь ожогов, используйте теплую смешанную воду.

При применении этого изделия использование или наличие поблизости электроприборов (радиоприемников, фенов, электронагревателей и т.д.) представляет опасность.

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВАНН И ДУШЕВЫХ ПОДДОНОВ:

Лица с ограниченными двигательными, чувствительными и/или когнитивными способностями (в т.ч. дети), а также лица, не имеющие необходимых знаний по применению изделия, не должны использовать его без присмотра.

Следить за тем, чтобы дети находились под присмотром лица, ответственного за их безопасность.

Бить особенно внимательными при использовании изделия в одиночку: длительное пребывание под струей горячей воды может вызвать тошноту, головокружения, потерю сознания.

Не рекомендуется принимать душ/ванну после приема лекарственных средств и других веществ, которые могут вызвать сонливость или изменение кровяного давления.

Мокрая поверхность душевого поддона / ванны повышает опасность подскользывания, особенно при использовании шампуня, мыла и масел.

BARCODE